

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2004. február 12-i üléséről*

Az ülés helye: Városháza földszinti tanácskozó terme

Jelen vannak: Wittinghoff Tamás polgármester, Lévy Ernő és Nagy György alpolgármesterek, Bánlaci József, Bíró Gyula, Budavári György, Dr. Kisfalvi Péter, Káhn János, Lux László, Meinczinger Tibor, Dr. Molnár Gábor, Dr. Riedl Zoltán, Stifft Nándor, Dr. Szabóné Müller Timea, Szidiropulosz László, Tóth Béla, Dr. Vándor András, Wolf Gábor képviselők.

Igazoltan távol: Pénzesné Végvári Ágnes képviselő

Tanácskozási joggal meghívottak: Tevanné dr. Südi Annamária (jegyző), Kissné Benedek Zsuzsanna (aljegyző), Szabó Gyula (városépítési iroda vezetője), Papp Csaba (építéshatósági iroda vezetője), Pappné Hajdú Katalin (pénzügyi iroda vezetője), Karsainé Kovács Judit (oktatási iroda vezetője), Pappné dr. Pálóczi Magdolna (általános igazgatás iroda vezetője), Kövesdi Gabriella (népjóléti iroda vezetője), Micsinyi Éva (népjóléti iroda), Nagy Tibor (vagyoniroda vezetője), Kárpáti Mária (ügyfélszolgálati iroda vezetője), Erdős Károlyné (jegyzői iroda vezetője), Csík Edina (főépítész), Bordás István (polgármesteri kabinet), Teller Tamásné (gyámhivatal), Zelember Tibor (városüzemeltetési iroda, közterület-felügyelet csoportvezető), Farkas Jenő (pénzügyi iroda, gondnoksági csoportvezető), Szitkó Etelka (román kisebbségi szószóló), Misik Tibor (számítástechnika).
Jegyzőkönyvvezető: Tichy Antalné.

Wittinghoff Tamás polgármester: Üdvözli a megjelenteket, megállapítja, hogy a Képviselő-testület határozatképes, az ülést 8³⁰ órakor megnyitja.

A mai ülés Meghívó szerinti napirendi pontja: az Önkormányzat 2004. évi költségvetése.

Felteszi a napirendet szavazásra, melyet a testület 21 igen szavazattal elfogadott.

26/2004.(II.12.) ÖKT sz.

határozat

Napirend

1.) Budaörs Város Önkormányzat 2004. évi költségvetése

Napirend előtti hozzászólás nem volt.

* A jegyzőkönyv összeállításának időpontja: 2004. február 24.

Napirend:

Budaörs Város Önkormányzat 2004. évi költségvetése

Wittinghoff Tamás polgármester: Előljáróban elmondja, hogy a költségvetési rendelet-tervezetet a képviselő testület által novemberben elfogadott költségvetési koncepció alapján készítették el. Nyolcszázmillió forint nagyságrendű növekmény mutatkozott a beterjesztett anyaghoz képest, ebből azonban hétszázötvenmillió forintot sikerült közös erővel "lefaragni". A költségvetés főösszege végül várhatóan tizenegymilliárd lesz. A költségvetést valamennyi bizottság megtárgyalta, a Településfejlesztési Bizottság, Környezetvédelmi Bizottság és az Ügyrendi Bizottság valamint a záró ülésen a Pénzügyi Bizottság elfogadásra javasolja.

Az önkormányzatok gazdálkodásáról szóló törvény ötmilliárd forintos nagyságrendű hitelfelvételre jogosítja fel az önkormányzatot. A tervezett hitelfelvétel értéke nagyságrendileg 1,2-1,3 milliárd lesz a költségvetésben. A hitelt felhalmozási kiadások fedezésére fogják fordítani, ennek megfelelően megemlíti néhány fontosabb beruházási tételt:

- Főút, Budapesti út rekonstrukciója
- Templomtér rekonstrukciója
- Gondozóház létesítése
- Herman Ottó Általános Iskola sportudvarának megépítése
- Mentőállomás létrehozása
- Sportpálya műfüvesítése
- Új parkok és játszóterek kialakítása
- Városháza épületének bővítése
- Út és járdaépítések (425 millió) és az ivóvízellátás (több mint 200 millió) tervezése

A költségvetési koncepcióban volt egy olyan döntés, miszerint a részvény portfólió egy részét 500 Mft nagyságrendben átforgatják ingatlanvásárlásra. Ebből az eredeti ötszázmillió forintos keretből (korábbi testületi döntések alapján) már százhatvanmillió forint kötelezettséggel terhelt az idei évben. A két frakció közötti egyeztetés eredménye szerint a felszabaduló háromszáznegyvenmillió forintot ki kell venni a költségvetésből, kiváltva a hitelfelvételt. Ehhez képest a mai javaslata az, hogy 100 millió forintot tegyenek vissza ebbe a keretbe.

Elmondja, hogy van még egy tétel a szöveges részben a 13. oldalon, amit ki szeretne emelni: a tizenharmadik havi illetmények illetve intézmények többletkiadásainak részletezése. Ezzel kapcsolatban jegyzi meg:

A köztisztviselők jogállásáról szóló rendelkezések alapján ebben az évben nem lehet tervezni a 2004. évi tizenharmadik havi fizetést, mert azt 2005. január 16-án lehet kifizetni (következésképpen ez a jövő évi költségvetést fogja terhelni). Ez közalkalmazotti szinten 116.456 eFt, köztisztviselői szinten pedig 37.033 eFt-ot jelent. Erre vonatkozóan az volt a megállapodása a két frakciónak, hogy százmillió forintot itt is a költségvetésből kiadási oldalon ki lehet venni, és a maradék 53.489 eFt kerül céltartalékba.

További bevételi lehetőséget jelent, hogy parlamenti döntéssel ösztönzik azokat az önkormányzatokat, akik fejlesztenek. Egy meghatározott számítás szerint a tőlük elvont normatíva alapján visszatérítést kapnak, amennyiben egy szinten

meghatározott mértékű fejlesztést elérnek költségvetési szinten. Budaörs Önkormányzata ezt az előző évben teljesítette, így jogosult további kétszázmillió forintra.

A következőkben ismereti, hogy a Kisebbségi Önkormányzatok támogatását a 14. oldal tartalmazza, s hétszáztizennégyezer forint az, amit a központi költségvetés önkormányzatonként biztosít. Idén 29.259.000 Ft-tal járul hozzá a városi költségvetés a kisebbségek működéséhez, ezen felül 60.5 MFt állítottak be céltartalékba a német kisebbségi önkormányzat által megfogalmazott feladatok ellátására.

A frakciók közötti megállapodással kapcsolatban ismerteti álláspontját:

- A városüzemeltetési kiadásoknál az eredetileg betervezett összeget célszerű megtartani a költségvetésben, annak érdekében, hogy év közben ne kelljen módosításokat eszközölni. Ez 78 MFt.
- A Polgármesteri Hivatal építésével kapcsolatban kétszázmillió forinttal kevesebbet kell tervezni, tehát ez kikerül a költségvetésből (31. oldalon szerepel a költségvetésben).
- A Tűzoltószertár építésével kapcsolatban húszmillió forint,
- a Gondozóházzal kapcsolatban százmillió forint vehető ki a költségvetésből.
- Az ingatlanvásárlási keretnél (32. oldalon szerepel) kettőszáznegyvenmillió forinttal tudnak kevesebbet tervezni (a korábban elmondottak szerint),
- 6.sz. Farkasréti óvoda helyreállítására szánt 100 MFt-ből 10 MFt elegendő az idei feladatokra.

Hivatkozik a február 10-ei frakcióülésen született döntésre, amit a jobboldal is elfogadott, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat kezelésébe adott ingatlanok tárgyában 18.107 MFt-ot a költségvetésben szerepeltetnek azzal a kitételrel, hogy ez kifejezetten a Német Kisebbségi Önkormányzat által megfogalmazott múzeumi célokra használható fel, reklám, propaganda célokra nem. A Német kisebbségi Önkormányzat határozatában együttműködési megállapodás szerepel erre vonatkozóan, amit módosítani kell, tehát ingatlan-használati és feladat-átadási szerződést kell majd kötni.

A nemzetiségi nevelést folytató intézmények számára tizenkétfélmillió forint szerepelt céltartalékban, erre vonatkozóan egyeztető tárgyalást tartott a Német Kisebbségi Önkormányzat, és ennek a keretnek a felosztása az intézmények között megtörtént. A Pénzügyi Bizottság is elfogadásra javasolja a céltartalékból való felszabadítást a BNKÖ határozatának megfelelően.

Felolvassa, illetve ismerteti a Képviselő-testülettel a Német Kisebbségi Önkormányzat február 11-i ülésén hozott döntéseit, mely kivonat e jegyzőkönyv mellékleteként szerepel.

Elmondja, hogy a frakciók közötti megállapodás néhány helyen felülírja a bizottsági módosító javaslatokat.

- Intézmények és Polgármesteri Hivatal 13. havi illetményének keretéből – 100 millió forint kikerül a költségvetésből a korábban elmondottak miatt, így itt a TFVB javaslata az összeg felosztására: törlendő
- A 6. sz. Óvoda helyreállítására szánt 100 MFt-ből – 90 MFt kikerül, így itt a TFVB javaslata az összeg felosztására: szintén törlendő
- Ingatlanvásárlási keret összege az eredeti 500 MFt-os keretről változik: a frakciók közötti megállapodás szerint csökken 340 MFt-tal, ezzel szemben

javaslatuk az, hogy ide kerüljön vissza 100 MFt, azaz 240 MFt-tal csökkenjen a keret.

Átadja a szót Szita László könyvvizsgálónak.

Szita László könyvvizsgáló: A felülvizsgálat az önkormányzati könyvvizsgálati előírások szerint történt. Két nagy területet érintett, egyrészt meg kellett vizsgálni, hogy az előterjesztés a rendelet-tervezet törvényességi követelményeinek mennyire felel meg, illetve a pénzügyi helyzetet értékelni, véleményezni kellett. A törvényességi követelmények szempontjából a rendelet-tervezet megfelelt a jogszabályi előírásoknak. A költségvetési adatállományokhoz igazodóan két adatállomány beépítésére tett javaslatot, egyrészt a költségvetés tervezését szabályozó kormányrendelet beépítésére, mely előírja, hogy a felújításokat célonként is be kell mutatni, illetve a Polgármesteri Hivatal feladatait szakfeladatonként is. A törvényességi követelmény még a norma szöveget érintette. Ez elsősorban az évközi költségvetési előirányzatok lebonyolításának a módszeréhez kapcsolódik. Meg kellett vizsgálni még, hogy a tervezett hitel nem lépte-e túl a hitel felvétel felső határát. A hitel felvétel felső határának maximumát az önkormányzati törvény határozza meg, mely kimondja, hogy az önkormányzatoknak adott évre eső hitel felvétel maximuma, amit tervezhetnek, illetve felvehetnek, az éves saját korrigált, folyó bevételüknek a 70 %-a. Megállapítást nyert így, hogy a tervezett hitel nem lépi túl a hitel felvételi határt. A vizsgálat alapján, a város 2004. évi tervezett pénzügyi helyzete stabilnak minősíthető. Látható az előző évekhez képest, hogy ez az év a beruházások és fejlesztések éve lesz. A költségvetés egyensúlya a hitel felvételével tervezhető, ezáltal biztosítható és finanszírozható. A hitel beépítése megtörtént, mely nagyon kedvező, mert csak a felhalmozási célú költségvetést érinti, tehát az önkormányzat vagyonát fogja növelni. A működési célú költségvetés bevételi többletes, mely azt is jelenti, hogy a rendelet-tervezet mintegy 450 MFt-ot a működési célú költségvetésből átcsoportosít a felhalmozási célú költségvetésbe, mely szintén az önkormányzat vagyonát fogja növelni. A hitel visszafizetése a következő években biztosítható, ezt alátámasztja a város gazdasági alapja, gazdasági ereje, ugyanis egy önkormányzatnak a gazdasági alapját mindig az határozza meg, hogy mekkora a költségvetése és mekkora vagyona van. Tehát a vizsgálatból megállapítható, hogy a költségvetés biztos alapot nyújt arra, hogy ezt a hitelt vissza lehessen fizetni. Összességében úgy látja, hogy ez a költségvetés elfogadható, finanszírozható és az adósság visszafizetése biztosítható. A város működtetése, üzemeltetése, intézmények feladat ellátása nincs veszélyeztetve, hiszen stabilan tartalmazza a költségvetés a működtetésüket. Tehát, mint könyvvizsgáló javasolja a rendelet-tervezet elfogadását.

Dr. Riedl Zoltán: Az ingatlanvásárlási keret csökkenésének tárgyában szeretne hozzászólni. Kéri, hogy a Népjóléti Bizottságban tett javaslatát, miszerint a 2004. évi költségvetésben szerepeljen, hogy az önkormányzat vagyoniroda által kezelt 100 MFt-os ingatlanvásárlási keretéből biztosítsa a fedezetet a családorvosi rendelő telek és épületvásárlás céljára. Szeretné, hogy egy olyan kitétel szerepeljen a költségvetésben, hogy a 100 MFt-os keretből megvásárolható legyen a majdani rendelő területe. Elmondja továbbá, hogy ennek a beruházásnak nem lesz semmiféle TB finanszírozási vonzata, mert nem kerül új körzet kialakításra. Ugyanaz a körzet marad, mivel az orvos körzeten belül fog rendelni. Kéri továbbá, hogy a 7. sz.

mellékletből vegye ki a Testület, illetve tegye át más rovatba a TINTA Egyesület támogatását, mivel ez az egyesület megszűnt.

Dr. Szabóné Müller Timea: A költségvetést kidolgozó politikai erőknek fontos volt az, hogy minél nagyobb konszenzussal menjen át a költségvetés, mely nagyon sok új beruházást tartalmaz. Ezért is került sor az új budaörsi képviselő-csoporttal egyeztetésre, akik a költségvetés kiadási oldalának közel 8 %-os csökkentését javasolták. A Képviselő-testület előtt lévő javaslat egy komoly kompromisszum eredménye. A felhalmozási kiadások csökkentését ésszerűnek és elfogadhatónak tartották, de a város üzemeltetési, dologi kiadások, ahol a közterület-fenntartás, park-fenntartás, erdő-fenntartás, kátyúzás, murvázás feladatainak kerete szerepel, ennek csökkentésével nem tudnak egyet érteni, mivel ez a lakosságot hátrányosan érintené. Kötelessége az önkormányzatnak, hogy forrást biztosítson ezekre a tevékenységekre. Kiemelné, hogy 2004-től őriztetné a város a játszótereket, mely talán megoldást nyújt majd rongálások csökkenésére. Ilyen módon 750 MFt-tal tudták csökkenteni a kiadásokat, tehát ennyivel kevesebb hitelt kell majd felvennie a városnak. Az egyeztetésen szó volt a Heimatmuseum kérdéséről, melynek megoldása nagyon fontos feladat. Az ügyben benyújtott előterjesztés kompromisszumnak tekinthető. Egyetértettek abban, hogy a Heimatmuseum épületét átadják és jelentősen emeljék meg az erre fordítható forrást, valamint a költségvetésben betervezett összeghez képest 38 %-os emelést javasoltak a bizottsági ülésen. A kisebbségi önkormányzat ezt a javaslatot nem fogadta el és a jobboldali képviselők sem támogatták. Amellett, hogy nem kívánják korlátozni a kisebbségi önkormányzatok autonómiáját, a közpénzek felhasználásában közös felelőssége van mind a város önkormányzatának, mind a kisebbségi önkormányzatoknak. Arra kéri a Pénzügyi Bizottság elnökét, hogy tűzze napirendjére a felmerült kérdések, félreértések tisztázását, pl. a kisebbségi önkormányzat elszámolásai és a hiányai miatt. Bízunk abban, hogy megszűnik az a vélemény, hogy az önkormányzat nem támogatja megfelelően a Német Kisebbségi Önkormányzatot, mivel pl. a központi költségvetés az Országos Német Kisebbségi Önkormányzatnak erre az évre nyújtott 162 MFt támogatásával szemben Budaörs a költségvetésének tizedét biztosítja a kisebbségnek. Tehát ezek ismeretében nem lehet azt mondani, hogy a budaörsi Képviselő-testület nem kiemelten támogatná a budaörsi svábokat és a kisebbségi önkormányzatot.

A Népjóléti Bizottság javaslatával kapcsolatban elmondja, hogy a budaörsi egészségügyi ellátás, szolgáltatás nagyon jó minőségű, hiszen az előző Képviselő-testületnek kifejezett szándéka volt az, hogy egy olyan egészségügyi központot hozzon létre, ahol a betegek egy helyen minden szolgáltatást megtalálhatnak. Az idei költségvetésben a mentőállomás megépítése jelentős előrelépés lesz az egészségügyi szolgáltatásban, és ezért a képviselő-csoportja nem támogatja azt, hogy az idei költségvetésbe szöveges részként, vagy bármilyen módon az új orvosi rendelő építése bekerüljön.

Wittinghoff Tamás polgármester: A költségvetésben egy tévedés szerepel, melyet szeretne korrigálni, mégpedig a 34 oldal III. sz. Támogatások részletezése címszó alatt, az egyéb támogatások II/2. pont alatt - a TINTA megnevezése helyett hajléktalan ellátás támogatása fog szerepelni. Itt nem egy adott szervezet támogatásáról van szó, hanem a hajléktalan ellátás feladatának megoldásáról.

Wolf Gábor véleménye szerint Riedl képviselő úr ingatlanvásárlásra tett javaslata semmiképpen sem sértheti az önkormányzat érdekeit, hiszen pillanatnyilag ingatlan vásárlásról nem pedig rendelő kialakításról van szó. Nem látja akadályát, hogy a Képviselő-testület akár a költségvetésben, vagy más módon támogatásáról biztosítsa a 3. és 4. sz. körzet között létesítendő orvosi rendelő ingatlan vásárlását. Jelen pillanatban csupán ingatlan vásárlásról van szó. Majd akkor lehet orvosi rendelő építéséről beszélni, ha az szakmailag indokolttá válik. Szeretné felhívni a Képviselő-testület figyelmét arra, hogy a hitelfelvétel kapcsán nem esett még szó a kamatterhekről, amely igen jelentős lesz. Viszont pozitívnak tekinthető az, hogy az idei évben még önállóan gazdálkodhat az önkormányzat, viszont 2005-ben már az EU források és pályázatok igénybevétele nélkül nem lehet majd fejlesztéseket végrehajtani. Így ennek a költségvetésnek alapvetően a koncepciójával kell foglalkozni, nem pedig a számszerűségével. Tehát kérdés az, hogy a hitel felvétel, mint koncepcióváltás elfogadható-e a Képviselő-testület számára, vagy sem. Tekintettel arra, hogy alapvető koncepcióváltásról van szó, így ennek széles körű támogatottságon kell nyugodnia. Ha ez nem valósul meg, - véleménye szerint - a jelenleg beterjesztett költségvetés, döntéshozatalra nem alkalmas. Így kéri, hogy a Képviselő-testület névszerű szavazással döntsön a költségvetés tárgyában.

Dr. Vándor András: Korábban is szívesen látta volna, hogy a Képviselő-testület azt a döntést hozza meg, hogy hitelt vesz fel a különböző beruházásainak a megvalósítására. A város költségvetése ezt korábban is lehetővé tette volna. A Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság megtárgyalta a költségvetés tartalmi részleteit is, és a felhalmozás és városépítési költségek nagyobb tételeinek az egyenkénti részletes újratárgyalására a következőkben fognak majd bizottsági szinten sort keríteni. A bizottság által javasolt 40 MFt-os járdaépítési keretet nagyon fontosnak tartja. Egy mondatot szeretne a Polgármester úr által megfogalmazott kitételhez tenni, mert nem biztos, hogy mindenki érti, hogy a 3-as számú Óvoda újjáépítésére és tervezésére vonatkozó rész miért marad ki a költségvetésből. Ez arról szól, hogy ez az óvoda jelenleg olyan állapotban van, hogy nem biztos, hogy fel kell újítani, mert gazdasági feltételei nem adottak, de a szándékában áll az önkormányzatnak, hogy ha ez az Óvoda megszűnik, akkor a jövőben azt új óvodával pótolják. A 8-as számú mellékletben a parkfenntartása biztosított keretösszegeből, és a közterület ellenőrzés javítására biztosított keretösszegeből, összesen 14 MFt-t javasol a Bizottság a játszóterek őrzésére biztosítani.

A Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság javasolta, hogy a Kossuth szobor a méltó elhelyezése érdekében összesen 13 MFt-ot biztosítsanak a költségvetésben. A Heimatmuseummal kapcsolatban örömmel hallotta Ritter Imre bejelentését, hogy Szakály Mátyás hagyatéka bekerül a múzeumba.

Wittinghoff Tamás polgármester: Tételeken minden dolgot valóban nem olvasott fel, csak azokat ismertette, ahol a bizottsági döntések és a megállapodás némileg átírják egymást. A játszóterek őrzésének keretével kapcsolatban a frakciók közötti megállapodás – 15 MFt-ot javasolt, de ezzel szemben a mostani javaslat az, hogy maradjon benne a városüzemeltetési feladatokra a tervezett keret, így ez a 15 MFt is, így a TFVB javaslata erre a feladatra elfogadható.

Budavári György: Szabóné dr. Müller Tímea kérte a Pénzügyi Bizottságot, hogy ellenőrizze le a támogatott egyesületeket, a Német Kisebbségi Önkormányzatot. Márciusban a Pénzügyi Bizottságnak kötelessége tárgyalnia a támogatott

egyesületeket, cégeket, személyeket. Ígéri, hogy mindenki meg lesz vizsgálva. Ez az első költségvetés számára, ahol nagyobb hitelt vesznek fel, bízik abban, akik igennel fognak szavazni, azok jól fognak dönteni.

Ritter Imre a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke: megköszöni a Német Kisebbségi Önkormányzat nevében (ami számukra nagy öröm volt), hogy február 11-én a Német Kisebbségi Önkormányzat ülésén csaknem a város teljes vezetése megjelent. Az ülésen a Heimatmuseummal kapcsolatban megegyezésre került sor, amit a maga, a Német Kisebbségi Önkormányzat és az egész német nemzetiség nevében megköszön valamennyi képviselőnek, a frakcióknak és a város vezetésének. Valamennyiük nevében azt ígéri, hogy a Heimatmuseumot valóban Budaörs és a lakosság javára és a kultúrájuk, hagyományaik ápolására fogják használni.

Elmondja, hogy a Német Kisebbségi Önkormányzat mindig elszámolt minden pénzzel, és teszi ezt most is, és a jövőben is. A Passió játékok kapcsán mindig készek bármilyen ellenőrzésre.

A február 11-i ülésen az eddigi leglényegesebb ellentéteket szülő kérdések megoldódtak. Úgy gondolja, hogy mindenféle érdemi és konkrét probléma nélkül február 17-én folytathatják azt az egyeztetést, amivel esetleges félreértéseket rendezni tudják. Reméli, hogy a megbeszéléssel és a testület mai döntésével egy eredményes, közös együttműködés és munka indul el.

Dr. Molnár Gábor: az orvosi rendelővel kapcsolatban elmondja: a 3-4-es választókerületben nem ingatlanvásárlásról van szó, hanem arról, hogy mihamarabb egy új orvosi rendelő kerüljön kialakításra. Jelenleg az a lényeg, hogy egy orvosi rendelőt hozzanak létre, béreljenek erre a célra egy helyiséget, és nem az, hogy a költségvetésből elkülönítsenek ingatlanvásárlásra 60-100 millió Ft-ot. Ha az orvosi rendelő létrehozása ilyen módon nem lehetséges, akkor természetesen az ingatlanvásárlással is egyetért, de az eredeti elképzelés az volt, hogy koncepcionálisan ebben a ciklusban (és nem most azonnal) történjen meg a rendelőnek a kialakítása. Amikor a hitelfelvétel összege csökkent, akkor nem lenne erkölcsös ennek a pénznek az elkülönítése.

A hitelfelvételről elmondja, hogy az előző ciklusban is lett volna arra mód, hogy hitelt vegyenek fel. Úgy érzi, hogy most is bátrabban nyúlhattak volna a hitelfelvételhez, hiszen a 24. órában vannak ezzel is.

dr. Nagy Tamás: Úgy érzi, hogy egy sajtóságos testületi ülésnek a részesei és nem kellő mértékben és mélységben beszélnek a költségvetésről. 2004. év a város életében nagyon nehéz év lesz, és a költségvetés elfogadása, végrehajtása is nehéz történet. A költségvetés legkomolyabb kérdése és a legneuralgikusabb pontja a hitelfelvétel. A mai napon sokszor elhangzott a politika, a politikai többség, a politikai érdek. Azt gondolja, hogy ha az önkormányzati törvény rendelkezése értelmében a települési képviselőnek a település egészét kell vizsgálni és a település érdekeit kell képviselni.

A hitelfelvétel kapcsán két lehetőség van, vagy felveszik a hitelt (ezzel kapcsolatban nincsenek kétségei) és megvalósítják belőle a fejlesztést, és vissza tudják fizetni, vagy fel veszik a hitelt, felhasználják, és nem tudják visszafizetni olyan formában, ahogyan szeretnék és elképzelik. Tehát adott esetben eredményezheti a város eladósodását, akár olyan formában is, hogy az intézményekkel kapcsolatban megszorításokra kényszerülnek, illetve további hitelfelvételre a törlesztő részletek

visszafizetésének érdekében. A jelenlegi adatok arra utalnak, hogy a helyi iparüzési adóbevétel nem jött be olyan mértékben, amire számítottak, az, hogy ez változni fog-e, azt most nem lehet megállapítani. Erre a kérdésre a jövő fogja megadni a választ (amit nem lehet előre tudni) és arra is, hogy ki tudják-e gazdálkodni a törlesztő részleteket. Ennek kapcsán arra kéri a testületet, hogy ismerete és belátása szerint szavazzon a 2004. évi költségvetéssel kapcsolatban. A képviselőcsoportjuk biztosítani fogja a többséget a 2004. évi költségvetés szavazásakor. Jelen pillanatban senkit nem köt a frakció fegyelem.

Mint jobb oldal nem áll tőlük távol a Helytörténeti Múzeum kérdése (úgy is mondhatja, hogy szívügyük), de úgy gondolja, hogy a Heimatmuseum ügyének rendezése nem a jobb oldal, hanem a budaörsi németiség jogos kérése volt, amit örömmel üdvözöl ő is, és a képviselőcsoportjuk is.

Dr. Riedl Zoltán: Megköszöni és egyetért Wolf Gábor hozzászólásával. Külön megköszöni Dr. Molnár Gábor hozzászólását is, hiszen biztos volt abban, hogy az a véleménye, amit most elmondott. Látja azt, hogy a támogatottság továbbra is fennáll, és a javaslatukkal a legmesszebb menőig, egyetértenek, bármelyik oldalon is állnak. Arra kéri a Polgármester urat, hogy a kérését fontolja meg, és ha lehet támogassa.

A személyes megszólítására, amikor a Polgármester úr azt mondta, hogy a saját érdekét nézi, arra az a véleménye, hogy ezt vissza kell utasítania. A saját gyógyszertára 1991. óta működik ugyanabban a körzetben, a saját tulajdonán. (Ekkor még nem volt képviselő, 5 évvel később lett az, és nagy többséggel választották meg.) Tehát arról szó sincs, hogy azért kéri megszavazni, hogy neki valamiféle előnye lenne belőle. A dolog a helyére kerülne, az orvos ott rendelne, ahol a helye van. A gyógyszertára egészen más dolog, nem illő összekeverni, és úgy beállítani, hogy öncélú. A lakótelepi rendelő megépítését azonnal megszavazta, nem érti, hogy ezzel miért van ennyi probléma, hiszen képviseli a Törökugrató környékén is a rendelő felépítését és bárhol, ahol szükség van rá és indokolt.

Wittinghoff Tamás polgármester: Félreértés történt, mert ő egy szóval nem mondta, hogy Képviselő úr a saját érdekeit képviseli.

Az elmúlt évek során, ha volt olyan kérdés, amiért legtöbbet tett a város, az, az egészségügy volt. Budaörsön mintaértékű egészségügyi központot hoztak létre, ami akkor sem volt könnyű, hiszen nem volt töretlen a támogatása a Képviselő-testületben. Ma már világosan látszik, hogy nagyon jó döntés volt. Olyan dolgot tettek, amit sehol nem tudtak megtenni az országban a különböző lobbik tevékenysége miatt. Nem tudták keresztül vinni azt, hogy a magántőkét, nevezetesen az orvosok és azoknak a pénzét, akik ebben az ügyben érdekeltek, bevonták a szolgáltatásba és ezzel olyan minőségű szolgáltatás jött létre, amire nem sok példa van az országban. Az egészségügyi kormányzat (az előző is és a mostani is) pontosan tudja és elismeri, hiszen a létrehozatalában az előző kormánynak egy felelős beosztású alkalmazottja segített abban, hogy létre jöjjön egy ilyen egészségügyi központ, mert azt mondta, ha az országban nem lehet keresztül vinni, akkor legalább Budaörsön tegyék meg.

Elhangzott dr. Cseke Tamás neve is a kérdéssel kapcsolatban. Dr. Cseke Tamás az önkormányzati nyilatkozata alapján - amiben az önkormányzat úgy nyilatkozott, hogy máshol rendelő nem lesz - felvett egy olyan hitelt a Széchenyi tervből, ami a rendelő létesítéséhez szükséges. Még az is adódhat, hogy ennek kapcsán problémái is lesznek. Nem kívánja tovább részletezni, csak arra akart utalni, hogy abban nincs

nézeteltérés köztük, hogy az egészségügyi szolgáltatásokat a lehető legmagasabb színvonalra hozzák. Az egészségügy azon területek közé tartozik, amit a városban élő lakosok a legjobban ellátottnak tartanak. Azt, hogy ezen még jobban javítsanak, annak nincs akadálya, de azt úgy kell megtenni, hogy költséghatékony legyen, és a legkisebb terhet jelentse az önkormányzatra nézve.

Wolf Gábor: dr. Szabóné Müller Tímea beszédére reagálva elmondja, hogy a MIÉP, a MSZP, az SZDSZ politikai ellenfelek, itt a város vezetésben is és országos szinten is. Az, hogy aránylag kultúráltnak folynak a tárgyalások a testületi és a bizottsági üléseken, az a jelenlevőknek, a kultúráltságának köszönhető. Az SZDSZ és az MSZP támogatta a jelenlegi körülmények között az Európai Unió csatlakozást, a MIÉP nem támogatta, ennek Budaörsön is hangot adott. Az, hogy a város vezetésben vannak közös pontok a politikai pártok által delegált személyek között az semmiféle politikai közösséget nem jelent, ezt szeretné világossá tenni mindenki és a jelenlevők számára is. Tekintettel arra, hogy a MIÉP alpolgármestert adott ennek a városnak, van bizonyos kötelezettsége és felelőssége a szervezetnek, de ez nem jelenti a politikai közösséget.

A rendelő kérdése szintén egy koncepcionális kérdés. Nem hiszi, hogy a költségvetés tárgyalásakor ilyen sokat kellene róla beszélni. Úgy gondolja, ha nem kap politikai hangsúlyt, akkor nem éleződött volna ki ennyire.

A kisebbségekkel kapcsolatban elmondja, hogy a német kisebbség budaörsi szereplése és támogatása mindenképpen elismerésre méltó és fontos, hiszen Budaörs városa a németek faluja volt a kitelepítésig. Most már megváltozott a település szerkezete, de aki a hagyományokat tiszteli, annak mindenképpen kell, hogy támogassa Német Kisebbségi Önkormányzat ilyen irányú törekvéseit. A költségvetés nem múlhat bármely kisebbségnek a teljes egyetértésén. A kisebbségek országos támogatása a budaörsi vonatkozásban kb. 4-5 millió Ft, amihez az önkormányzat kb. 30-40 millió Ft-ot ad. Úgy gondolja, hogy Budaörsön a kisebbségek ilyen vonatkozásban teljesen kielégítést kell, hogy kapjanak. Nem szabad ezt politikai síkra terelni, a kisebbségek kisebbségben önkormányoznak, tehát ezt mélyebbre nem szabad ásni.

Wittinghoff Tamás polgármester: Úgy gondolja, hogy a költségvetés kapcsán az elmúlt 14 évben nem volt arra példa, hogy ilyen konszenzus alakuljon ki.

Nagy György alpolgármester: Felhívja a figyelmet a “szociális és népjóléti célokra fordítandó irányzatokra”. A bérlakások építésére 150 millió Ft-ot irányoztak elő, ezen belül (korábbi döntések alapján) szociális bérlakások is épülnek, természetesen piaci alapú bérlakások is.

A felhalmozási kiadások között találják az Idősek Otthona más néven az Átmeneti Gondozóház építését, melynek a teljes felépítésére biztosították a megfelelő összeget, a 2003. évi döntésükkel együtt összesen 300 millió Ft-ot fognak fordítani ennek a létesítménynek a megépítésére. A költségvetés tartalmazza a “Mentő állomás” teljes felépítés költségét, közel 80 millió Ft értékben. A támogató szolgálat létrehozására, illetve a meglévő szolgálat kiterjesztésére 23 millió Ft-ot irányoz elő a költségvetés. Egyik lényeges szám az is, hogy a szociális ellátásokra ezen belül a segélyekre, különféle támogatásokra több, mint 318 millió Ft-ot tartalmaz a költségvetés. Az elmondottak összesen 871 millió Ft-ot jelentenek. Ez azt jelenti, hogy Budaörs Város Önkormányzata erre a nagyon fontos területre igen komoly

összeget szán. Javasolja a költségvetés elfogadását, amelynek a kompromisszumok során kialakult számaival saját maga is egyetért.

Wittinghoff Tamás polgármester: Wolf Gábor névszerinti szavazást kért. Kérdése, hogy a rész-szavazásokra is érvényes, vagy csak a végszavazásra?

Wolf Gábor: Csak a végszavazásra.

Wittinghoff Tamás polgármester: Felteszi szavazásra, hogy a költségvetés végszavazásában névszerinti szavazással döntsön a Képviselő-testület. A javaslatot a Képviselő-testület 14 igen, 5 nem, 2 tartózkodás szavazattal elfogadta.

Lux László javasolja, hogy névsorszerinti, fordított sorrendben történjen a névszerinti szavazás.

Wittinghoff Tamás polgármester: Az SZMSZ ABC sorrendet tartalmaz. Felteszi szavazásra Lux László javaslatát, melyet a Képviselő-testület 12 igen, 4 nem, 2 tartózkodás szavazattal elfogadott.
(*Dr. Vándor András nem szavazott*)

27/2004.(II.12.) ÖKT sz.

határozat

Szavazás módjának meghatározása

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbiak szerint dönt:

1. Wolf Gábor indítványára névszerinti szavazást rendel el a végszavazásnál az Önkormányzat 2004. évi költségvetésével kapcsolatban.
2. Lux László indítványára a névszerinti szavazás fordított ABC sorrendben történik.

Wittinghoff Tamás polgármester: Felteszi szavazásra a 2004. évi költségvetés módosító javaslatait az alábbiak szerint:

- A 7. sz. melléklet III/II/2. pontja módosul úgy, hogy egy konkrét civilszervezet megnevezése (TINTA) helyett a hajléktalan ellátás támogatása fog szerepelni
Szavazati arány: 21 egyhangú igen
- A céltartalékból a nemzetiségi intézmények speciális feladatainak támogatására tervezett 12 MFt-ot felszabadítása a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat javaslatának megfelelően
Szavazati arány: 21 egyhangú igen
- A Heimatmuseum részére 10.500 eFt céltartalékból való felszabadítása (a másik összeg szerepel már a költségvetésben) a költségvetés megfelelő rovatába, azzal, hogy kizárólag a múzeum működtetési feladataira, tehát reklám, propaganda és reprezentációs célra nem használható ez az összeg, valamint a szöveges részben is szerepeljen, hogy az önkormányzat a BNKÓ használatba adja, erre megállapodást kell kötni, továbbá a két épületet is,

amit korábban az önkormányzat megvásárolt, (ennek pontos címével), ingatlanhasznosítási szerződés szerint.

Szavazati arány: 19 igen, 1 nem, 1 tartózkodás.

Fentiek alapján a Képviselő-testület a következő határozatot hozta:

28/2004.(II.12.) ÖKT sz.

határozat

Költségvetési módosító javaslatok elfogadása

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete – az Önkormányzat 2004. évi költségvetésével kapcsolatban - az alábbiak szerint dönt:

1. A 7. sz. melléklet III/II/2. pontja módosul úgy, hogy egy konkrét civilszervezet megnevezése (TINTA) helyett a hajléktalan ellátás támogatása fog szerepelni.
2. A céltartalékból a nemzetiségi intézmények speciális feladatainak támogatására tervezett 12 MFt-ot felszabadítja, és a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat javaslatának megfelelően az alábbiak szerint biztosítja:
 - a) A nemzetiségi oktatást, nevelést végző iskolák és - valamennyi nemzetiségi óvodára vonatkozóan, - a 7. számú Óvoda részére a nemzetiségi kapcsolatok ápolására, cseretáborok, erdei táborok szervezésére, (külföldi útra; a külföldi út viszonzásaként hazai útra és közös táborra; valamint nyári német olvasótáborra) nevesítve külön pénzügyi keretet biztosít az intézmények költségvetésében az alábbiak szerint:

Intézmény	Költségkeret
1. sz. Általános Iskola	1.000 eFt
Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola	1.000 eFt
Mindszenty József Római Katolikus Iskola	1.000 eFt
7. számú Óvoda (további 4 óvodával közös felhasználásra)	500 eFt
Összesen költségkeret	3.500 eFt

Az óvodák esetében a keret a belföldi nemzetiségi kapcsolatok kiépítésére és ápolására is felhasználható.

- b) Valamennyi nemzetiségi oktatást, nevelést végző iskola és óvoda a hagyományos nemzetiségi rendezvényekre (Ifjúsági Német Nemzetiségi Napok, Szent Márton napi ünnepek, Nemzetiségi Majális, Jacob Bleyer Nap) nevesítve kap külön pénzügyi keretet:

Megnevezés	Ifjúsági Német Nemzetiségi Nap	Szent Márton Nap	Jacob Bleyer Nap	Nemzetiségi Majális	Összesen
1. sz. Általános Iskola	200 eFt	100 eFt	-	150 eFt	450 eFt
Bleyer Jakab N.N. Ált. Iskola	200 eFt	100 eFt	100eFt	-	400 eFt
Mindszenty J. R.K. Ált. Iskola	200 eFt	100 eFt	-	-	300 eFt
1. számú Óvoda	100 eFt	50 eFt	-	-	150 eFt
2. számú Óvoda	100 eFt	50 eFt	-	-	150 eFt
4. számú Óvoda	100 eFt	50 eFt	-	-	150 eFt
6. számú Óvoda	100 eFt	50 eFt	-	-	150 eFt
7. számú Óvoda	100 eFt	50 eFt	-	-	150 eFt
Összesen	1.100 eFt	550 eFt	100 eFt	150 e Ft	1.900 eFt

c) Az 1. számú Általános Iskola a "II. Országos Általános Iskolai Német Hon- és Népismereti Verseny" előkészítésére, megszervezésére és lebonyolítására külön pénzügyi keretet kap, melynek költségigénye: 1.000 eFt.

d) Német Szakkönyvtár, CD-tár, kazetta-tár, számítógép, szakanyag kiépítésére a német nemzetiségi iskolák és óvodák részére külön pénzügyi keretet biztosít:

1.sz. Általános Iskola	800 eFt
Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola	800 eFt
Mindszenty József Római Katolikus Általános Iskola	800 eFt
1. sz. Óvoda	100 eFt
2. sz. Óvoda	100 eFt
4. sz. Óvoda	100 eFt
6. sz. Óvoda	100 eFt
7. sz. Óvoda	100 eFt
Költségigénye:	2.900 eFt

e) A nemzetiségi iskolák nemzetiségi táncegyüttesük támogatására külön pénzügyi keretet biztosít:

1.sz. Általános Iskola	400 eFt
Bleyer Jakab Német Nemzetiségi Általános Iskola	800 eFt
Mindszenty József Római Katolikus Általános Iskola	500 eFt
Költségigénye:	1700 eFt

f) A nemzetiségi pedagógusok részére a Köznevelésről szóló 1993. évi LXXIX. törvényben előírt német nemzetiségi szakképesítés megszerzésére, népismereti szakmai továbbképzésre, német nemzetiségi tánctanári képzésre, egyéb speciális nemzetiségi képzésekre, valamint ezek elvégzése során felmerülő helyettesítési díjak és egyéb költségek támogatására külön oktatási többletkeret biztosít a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzat

részére, melynek felhasználását a BNKÖ az érintett intézményekkel egyeztetve végzi el. Költségigénye: 1.000 eFt

A 2003. évi Költségvetésben ezen feladatra a BNKÖ részére adott 3.000 eFt is 2004. évben kerül felhasználásra, így 2004. évben nemzetiségi pedagógus szakképzésre összesen 4.000 eFt használható fel.

- g) Az összesen 12 MFt-os keretből az a-e) pontok költségkerete közvetlenül az érintett 8 intézmény költségvetésébe kerüljön beépítésre.

Részletezve:

1. pont	3.500 eFt
2. pont	1.900 eFt
3. pont	1.000 eFt
4. pont	2.900 eFt
5. pont	1.700 eFt
Összesen:	11.000 eFt

- h) Az f) pont 1.000 eFt-os költségkerete közvetve, a BNKÖ költségvetésén keresztül kerül az intézmények részére biztosításra.

3. A céltartalékból a Heimatmuseum támogatására tervezett 10.500 eFt-ot felszabadítja, így összesen 18.107 eFt-ot biztosít a Heimatmuseum működésére a 2004. évi költségvetésében azzal a kitételrel, hogy ez az összeg kizárólag a múzeum működtetési feladataira használható fel, reklám, propaganda, reprezentációs célra nem.

A tulajdonosi jog megtartása mellett a Riedl Ferenc Helytörténet Gyűjtemény (Heimatmuseum, Budaörs, Budapesti út 47/1) működtetésével kapcsolatos intézményfenntartói feladatokat, valamint a múzeum bővítése céljából megvásárolt Budapesti út 45/1 és 45/2 sz. alatti ingatlanok hasznosítási teendőit átadja a Budaörsi Német Kisebbségi Önkormányzatnak, amelyre vonatkozóan feladat-átadási és ingatlan-használati szerződést köt.

Wittinghoff Tamás polgármester:

Előzőleg elmondta, hogy melyek azok a bizottsági módosító javaslatok, amelyeket felül ír a két frakció közötti megállapodás, és ehhez képest hol történik olyan korrekció, amit javasol visszavonni. Tehát, ami a megállapodásban szerepelt, hogy a városüzemeltetési dologi kiadások 78 millió Ft kikerüljön, az marad a költségvetésben. 100 millió Ft visszakerült az ingatlanra vásárlási keretbe. Összesen 750 millió Ft-tal csökken a kiadás a korábbi 928 millió Ft-tal szemben.

Ezen döntések átírnak bizonyos bizottsági döntéseket, amiket korábban részletesen ismertetett. A szöveges részből a Népjeléti Bizottságnak azon kitételeiről, amit majd a következő költségvetésben kell érvényesíteni, arról most nem fognak szavazni, most nem szerepeltetik, és nevesítve nem fog szerepelni, hogy az orvosi rendelőre, hogyan és milyen összeget kell felhasználni, csupán a 100 millió Ft lesz ingatlanvásárlásra a költségvetésben.

dr. Nagy Tamás: Arra kéri Polgármester urat, hogy lehetőség szerint jelölje meg, hogy melyik dokumentumról beszél oldalszám szerint.

Wittinghoff Tamás polgármester: az a kérdés, hogy nem egyben, hanem tételesen menjenek végig? Úgy látja, hogy mindenki érti, hogy miről van szó.

Dr. Nagy Tamás: A biztonság kedvéért jobban örülne annak, ha így haladnának.

Wittinghoff Tamás polgármester: Felteszi szavazásra, hogy egyben szavazzanak a kialakult konszenzusos javaslatról, az általa ismertetett módosításokkal.

A javaslatot a Képviselő-testület 16 igen, 1 nem, 4 tartózkodással elfogadta.

29/2004.(II.12.) ÖKT sz.

határozat

Szavazás módjának meghatározása

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a frakciók közötti megállapodással korrigált bizottsági módosító javaslatokról nem javaslatonként külön-külön, hanem egy szavazással dönt.

Wittinghoff Tamás polgármester: Elmondja, hogy a képviselők előtt van az összes bizottsági módosítási javaslat, amelyből valamennyit elfogadásra javasolják, azzal, hogy ezeket néhány ponton a két frakció közötti megállapodások az ismertetett tételekben fölülír.

Ez azt jelenti, hogy *kikerül*

- 100 millió Ft a 13. haviból illetmények (közalkalmazott + köztisztviselő) keretéből (ez felülír bizottsági módosító javaslatot)
 - 200 millió Ft a Polgármesteri Hivatalból építéséből
 - A Tűzoltószertár építéséből 20 millió Ft
 - A Gondozó Ház építéséből 100 millió Ft
 - Az ingatlanvásárlási keretből 240 millió Ft
 - 6. számú Óvodánál 90 millió Ft.
- A 78 millió Ft a korábbi megállapodások alapján megbeszéltek, az *benne marad* (kátyúzás, útszabályozás, erdő, park, közterület-fenntartás).
- A szöveges részre vonatkozó bizottsági javaslatokból viszont valamennyi bennmarad, kivéve azokat, amelyeket a Népjóléti Bizottság döntött és a 2005. évi költségvetésre vonatkozik, illetve nem fog a szöveges részbe szerepelni a rendelőre vonatkozó külön kitétel, csupán az lesz, hogy az ingatlannál 100 millió Ft-os vásárlási keret van még szabadon felhasználásra, az összes többit évközben fogják eldönteni.

Budavári György: a különböző felhalmozási döntéseket a Településfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság elé fogják vinni?

Wittinghoff Tamás polgármester: Ez a bizottsági döntésekben szerepel, tehát beleértendő.

Tehát mindenki számára érthető-e miről szavaznak?

(Válasz: igen)

Aki ilyen módon, ezekkel a költségvetési módosításokkal egyetért, az szavaz igennel.

A Képviselő-testület a fenti módosításokat 20 igen, 1 tartózkodás szavazattal elfogadta.

30/2004.(II.12.) ÖKT sz.

határozat

Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a frakciók közötti megállapodással korrigált bizottsági módosító javaslatokat elfogadja az alábbiak szerint:

1. Összesen 750.000 eFt költségcsökkentésre kerül sor a következő tételeknél:
 - a közalkalmazottak és köztisztviselők 13. illetményének keretéből – 100.000 eFt, a fennmaradó 53.489 eFt intézményi többletigényre fordítandó.
 - A Polgármesteri Hivatal építése keretből – 200.000 eFt.
 - A tűzoltószertár építési keretből (II. ütem) – 20.000 eFt
 - A Gondozóház építésének keretéből – 100.000 eFt
 - Az ingatlanvásárlási keretből – 240.000 eFt
 - A 6. sz. Óvoda építésének keretéből – 90.000 eFt
2. A városüzemeltetési dologi kiadások keretét nem csökkenti.
3. A felhalmozási kiadások közül a szennyvízcsatornázásra, az ivóvízellátás kiépítésére, az út- és járdaépítésekre biztosított keretek részletezését a Településfejlesztési- és Vagyongazdálkodási Bizottság megtárgyalja.
4. A 8. sz. mellékletből a IV/II/11. környezetvédelmi kiadás pontot átsorolja a 7. sz. mellékletbe a III/II/16. Egyéb támogatások fejezetébe.
5. A kiadások részletezése című fejezetből törli a 3/A Óvoda újjáépítésére, tervezésére vonatkozó részt.
6. A tervezett hitel felvételéhez, felhasználásának ellenőrzéséhez ütemtervet kell készíteni.
7. A Kossuth emlékszobor elhelyezéséhez a megváltozott körülményekre való tekintettel 13.000 eFt-ot biztosít.
8. A 8. sz. mellékletben a parkfenntartásra fordított keretösszeget 11.000 eFt-tal 113.800 eFt-ra csökkenti, és a 11.000 eFt-ot a közterület ellenőrzés és javítása (IV/II/34) című pont 3.000 eFt-jával együtt játszóterek őrzésére biztosítja.
9. A városüzemeltetési dologi kiadások között a Zichy major önkormányzati tulajdonban lévő épület részeinek használatához, karbantartásához 10.000 eFt-ot biztosít.
10. A Budaörsi Játékszín támogatását – a nyári színházi feladatokra, és testvérvárosi tájelőadásokra tekintettel - megemeli 12.000 eFt-tal.
11. A Televideo Budaörs Kft. mint műsorszolgáltató részére 18.600 eFt működési támogatást, az eszközpark fejlesztésére pedig további 1.000 eFt-ot biztosít. A támogatások felhasználására vonatkozóan az önkormányzat megállapodást köt, melyet előzetesen a bizottságok véleményeznek.
12. A Roma közoktatási programot 9.907.200 Ft-tal támogatja. Amennyiben a Roma Kisebbségi Önkormányzat erre a célra pályázaton támogatást nyer, úgy az önkormányzati támogatás összege ennyivel csökken.

13. A Kamaraerdei Idősek Otthona (Gondozóház) ügyének rendezésére kiemelt figyelmet fordít az önkormányzat.
14. Az OEP által nem támogatott orvosi rendelések fedezete a 9. sz. mellékletből az egészségügyi vizsgálatok címén tervezett 6.340 eFt-ból 2.000 eFt átkerül a 7. sz. melléklet támogatások közé.
15. A 9. sz. mellékletből a szakértői keretből a hulladékgazdálkodási terv készítésére 1.500 eFt átkerül a 8. sz. melléklet Városüzemeltetési kiadások/környezetvédelmi jellegű kiadások közé.
16. A környezetvédelmi pályázat keret külön tételként 5.000 eFt-tal kerüljön át a 8. sz. melléklet Városüzemeltetési Kiadások/Környezetvédelmi jellegű kiadások közé.
17. A 9. sz. mellékletből a hulladék elhelyezéssel kapcsolatos tájékoztató füzet 3.000 eFt-ja átkerül a 8. sz. melléklet Városüzemeltetési kiadások/környezetvédelmi jellegű kiadások közé.
18. A költségvetés szöveges részében szerepeljen: a 2004. éves beruházásoknál különös figyelmet fordít az önkormányzat a zöld területek megóvására.
19. Az Európai Integrációs Bizottság saját keretére 2.420 eFt-ot biztosít.
20. A Roma Kisebbségi Önkormányzat által benyújtott pályázat (Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egységhez benyújtandó 2002/000-315.01.02 Phare pályázat) nyertessége esetére a céltartalékok között 16.200 eFt-ot biztosít a pályázat előfinanszírozására visszatérítendő átmeneti támogatásként. Ezen összegről a kisebbségi önkormányzat köteles utólag elszámolni.

Végszavazás következik a korábban meghatározott módon névszerinti szavazással.

Tevanné dr. Südi Annamária jegyző: Fordított sorrendben szólítja a képviselőket szavazásra.

SZAVAZÁS
SZAVAZÁS után

Tevanné dr. Südi Annamária jegyző: Ismerteti a névszerinti szavazás eredményét (a jegyzék a jegyzőkönyv melléklete), mely szerint a Képviselő-testület a 2004. évi költségvetést 20 igen, 1 nem szavazattal elfogadta.

Budaörs Város Önkormányzat 2004. évi költségvetésről szóló 7/2004.(II.17.) ÖKT. sz. rendelete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Wittinghoff Tamás polgármester: Megköszöni a Képviselő-testület munkáját és 10³⁰-kor az ülést bezárja.

k.m.f.

**Tevanné dr. Südi Annamária
jegyző**

**Wittinghoff Tamás
polgármester**